



**IT** La durata della batteria fornita dipende anche dal tempo di stoccaggio trascorso. Quindi se la distanza di attivazione dell'automazione diminuisce sensibilmente, sostituirla. ⚠ Sostituire solo con batterie uguali o equivalenti. Pericolo di esplosione se non sostituita correttamente. ⚠ Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. Se ingerite contattare immediatamente un medico.

**Dichiarazione CE - DDC RA T001:** Came Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/95/CE.

**EN** The duration of the supplied battery depends on its shelf life. So, if the distance to activate the operator decreases, replace it. ⚠ Replace only with the same or equivalent batteries. Danger of explosion if not replaced properly. ⚠ Keep the batteries away from children. If swallowed, contact a physician immediately.

**Declaration CE - DDC RA T001:** Came Cancelli Automatici S.p.A. declares that this device complies with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 1999/95/CE.

**FR** La durée de la batterie fournie dépend également de la période de stockage. Si la distance d'activation de l'automatisme diminue sensiblement, remplacer la batterie. ⚠ N'effectuer le remplacement qu'avec des batteries identiques ou équivalentes. Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect. ⚠ Conserver les batteries hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

**Déclaration CE - DDC RA T001:** Came Cancelli Automatici S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par la directive 1999/95/CE.

**DE** Die Lebensdauer der Batterie hängt auch von der Lagerdauer ab. Sollte sich die Aktivierungsdistanz des Antriebs wesentlich verringern, Batterie ersetzen. ⚠ Nur mit gleichen oder gleichwertigen Batterien ersetzen. Explosionsgefahr bei nicht korrekt ersetzten Batterien. ⚠ Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.

**Erklärung CE - DDC RA T001:** Die Came Cancelli Automatici S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht.

**ES** La duración de la batería suministrada depende también del tiempo de almacenamiento transcurrido. Por lo tanto, si la distancia de activación de la automatización disminuye, sustituirla. ⚠ Sustituir sólo por baterías iguales o equivalentes. Peligro de explosión si no se sustituye correctamente. ⚠ Mantener las baterías alejadas del alcance de los niños. Si fuesen ingeridas, contactar inmediatamente a un médico.

**Declaración CE - DDC RA T001:** Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y con las demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 1999/5/CE.

**NL** De opslagtijd bepaalt ook de levensduur van de batterij. Als de afstand die nodig is om de automatisering te bedienen aanzienlijk korter wordt, vervangt u de batterij. ⚠ Vervang alleen door dezelfde of gelijkwaardige batterijen. Als de batterij niet op de juiste manier wordt vervangen, kan deze exploderen. ⚠ Uit het bereik van kinderen houden. In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen.

**Verklaring CE - DDC RA T001:** CAME Cancelli Automatici S.p.A. verklaart dat dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten in andere terzake doende voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG.

**PT** A durabilidade da bateria fornecida depende também do tempo de armazenagem passado. Portanto, se a distância de activação da automatização diminuir sensivelmente, substitua. ⚠ Substitua somente por baterias iguais ou similares. Perigo de explosão se não for substituída correctamente. ⚠ Mantenha as baterias longe do alcance das crianças. Em caso de ingestão, contacte imediatamente um médico.

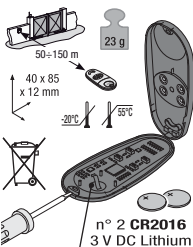
**Declaração CE - DDC RA T001:** Came Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo respeita os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pela Directiva 1999/5/CE.

**PL** Długość przydatności dostarczonej baterii jest uzależniona również od okresu, przez jaki była magazynowana. Dlatego też w przypadku zauważenia znacznego skrócenia się odległości, z której pilot aktywuje automatykę, wymień baterię. ⚠ Stosować wyłącznie baterie identyczne lub tego samego typu. Niepoprawne dokonanie wymiany może doprowadzić do wybuchu baterii. ⚠ Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia zwrócić się niezwłocznie do lekarza.

**Deklaracja CE - DDC RA T001:** Came Cancelli Automatici S.p.A. deklaruje, że niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i odnosnymi przepisami, ustalonymi przez Dyrektywę 1999/5/WE.

**RU** Срок действия батарейки зависит также от прошедшего времени хранения. Если расстояние, необходимое для включения автоматической системы, сокращается, следует заменить батарейку на новую. ⚠ Замена батарейки должна производиться только на такие же или равноценные батарейки. Опасность взрыва в случае неправильной замены. ⚠ Держите батарейки вне досягаемости детей. При попадании внутрь немедленно обратитесь к врачу.

**Декларация CE - DDC RA T001:** Came Cancelli Automatici S.p.A. заявляет, что это устройство соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивой 1999/5/CE.



001AT04

1



**IT** -> Come ATTIVARLO  
(per aggiungerlo a un impianto esistente, senza accedere al ricevitore. Escluso RBE4RC)  
1 - Premere il tasto di un trasmet-

titore già memorizzato **A**, fino a quando il LED rimane acceso.  
2 - Entro 20", premere un tasto del trasmettitore da aggiungere **B**.

Attendere 20" prima di usarlo! Ripetere 1 e 2 per tutti i trasmettitori da aggiungere (fino a un massimo di 25 per ricevitore).

**EN** -> How to Activate it  
(to add it to an already installed system, without switching on the receiver. Excluding RBE4RC)  
1 - Press the button of an already

memorised transmitter **A**, until the LED stays lit.  
2 - Within 20", press a button on the transmitter you wish to add **B**.

Wait 20" before using it! Repeat 1 and 2 with all transmitters you wish to add (up to a maximum of 25 per receiver).

**FR** -> Comment L'ACTIVER  
(pour l'ajouter à une installation existante sans accéder au récepteur ; RBE4RC exclu)  
1 - Appuyer sur la touche d'un

émetteur déjà mémorisé **A**, jusqu'à ce que a LED reste allumée.  
2 - Dans les 20" qui suivent, appuyer sur une touche de l'émetteur à ajouter **B**.

Attendre 20" avant de l'utiliser ! Répéter les opérations 1 et 2 pour tous les émetteurs à ajouter (jusqu'à un maximum de 25 par récepteur).

**DE** -> INBETRIEBNAHME  
(Hinzufügen an eine schon bestehende Anlage, ohne Zugang zum Funkempfänger. Außer RBE4RC)  
1 - Den Taster eines schon einge-

speicherten Handsenders drücken **A**, bis die LED anbleibt.  
2 - Innerhalb von 20", einen Taster des hinzuzufügenden Handsenders drücken **B**.

Vor Verwendung 20" warten! Die Schritte 1 und 2 für alle hinzuzufügenden Handsender (bis max. 25 pro Funkempfänger) wiederholen.

**ES** -> Cómo ACTIVARLO  
(para agregarlo a una instalación ya existente, sin acceder al receptor. Excluido RBE4RC)  
1 - Pulsar la tecla desde un emi-

sor ya memorizado **A**, hasta que el LED queda encendido.  
2 - En 20", pulsar una tecla del emisor a agregar **B**.  
¡Esperar 20" antes de usarlo!

Repetir 1 y 2 para todos los emisores a agregar (hasta un máximo de 25 por receptor).

**NL** -> ACTIVEREN  
(voor toevoeging aan een bestaand systeem, zonder werken aan de zender. met uitzondering van RBE4RC)  
1 - Druk op de toets van een reeds

opgeslagen zender **A**, totdat de LED blijft branden.  
2 - Druk binnen de 20", een toets in van de toe te voegen zender **B**.  
Wacht 20" voordat u het apparaat

gebruikt! Herhaal 1 en 2 voor alle toe te voegen zenders (tot een maximum van 25 per ontvanger).

**PT** -> Como ACTIVÁ-LO  
(para acrescentá-lo a um sistema existente, sem o receptor. Excluído RBE4RC)  
1 - Prema a tecla de um trans-

missor já memorizado **A**, até que (~15") o LED fica aceso.  
2 - Entre 20", preme uma tecla do transmissor a ser acrescentado **B**.

Aguarde 20" antes de usá-lo! Repita 1 e 2 para todos os transmissores a ser acrescentado (até 25 por receptor no máximo).

**PL** -> Jak AKTYWOWAĆ pilota  
(aby dodać go do istniejącej instalacji, bez konieczności posłużenia się odbiornikiem. Z wyłączeniem RBE4RC)  
1 - Nacisnąć przycisk już zapamię-

tanego pilota **A**, aż do chwili, gdy dioda LED pozostanie zapalona.  
2 - Przed upływem 20", nacisnąć na przycisk pilota, który ma być dodany **B**.  
Odczekać 20" przed użyciem pilo-

ta! Powtórzyć czynności 1 i 2 dla wszystkich pilotów, które mają być dodane (maksymalnie 25 pilotów dla odbiornika).

**RU** -> Как АКТИВИРОВАТЬ брелок-передатчик  
(для добавления его в существующую систему без помощи радиоприемника. За исключением RBE4RC)  
1 - Нажимайте кнопку уже запро-

граммированного брелока-передатчика **A** до тех пор, пока индикатор не загорится ровным светом.  
2 - В течение 20 с нажмите кнопку добавляемого брелока-передатчика **B**.

Перед началом использования подождите 20 с! Повторите действия 1 и 2 для всех последующих брелоков-передатчиков (макс. 25 для каждого радиоприемника).

